Niveau(x) d'enseignement: 2 Numéro EDUQ : 8270180
Centre d'intérêt: 64

Dansereau, Stéphanie.

Rapport de recherche exploratoire sur le premier numéro de la revue Passe-partout / par Stéphanie Dansereau, Danièle Brady. -- [Québec] : Direction générale du développement pédagogique, 1978.
70 f. ; 28 cm.

Cote Deuey: 372.13'3589/D191r Cote LC: LB/1044.7

Descripteur(s): *Périodique *Lecture *Langage *Compréhension *Emission de télévision *Littérature enfantine *Evaluation du matériel didactique *Programme d'évaluation *Préscolaire (Niveau)

Identificateur(s) de nom: *Passe-partout (Projet)

Les auteurs avaient pour mandat d'analyser et d'évaluer la pertinence et l'efficacité du langage scripto-visuel utilisé dans le premier numéro de la revue ##Passe-partout## afin d'en valider la formule. Cette revue prolonge l'action de l'émission télévisée du même nom et s'adresse aux enfants de quatre ans.

Après avoir analysé les supports utilisés ainsi que les contenus exploités dans chacune des rubriques de la revue, des grilles d'analyse sur l'identification des éléments représentés et sur la compréhension des exercices proposés ont été élaborées. L'expérimentation a été menée, à l'automne 1978, auprès de deux groupes d'enfants de quatre ans: un groupe de six enfants de milieu défavorisé recrutés à l'école Lartigue de Montréal et un groupe de six enfants de milieu moyen de Ville LaSalle, les deux groupes comprenant un nombre égal de garçons et de filles. Au cours de deux entrevues avec les parents et l'enfant, les examinateurs ont cherché à vérifier leurs réactions spontanées face au premier numéro de la revue et le fonctionnement global de chacune des rubriques.

L'analyse et l'interprétation des résultats ont permis de constater que la revue répond à un besoin du milieu visé, qu'elle est apte à favoriser le développement de certains processus opératoires et qu'elle doit être encouragée et développée en tenant compte de certains réajustements.

Type de document: r
Région(s) administrative(s): 063
Notice(s) connexe(s): 8270182
Auteur de l'analyse: fr

Rapport de recherche exploratoire sur
le premier numéro de la revue Passe-Partout.

Stéphanie Dansereau
Danièle Brady

E D U Q 8270180

TYPE DE DOCUMENT

ETUDE

TITRE

Rapport de recherche exploratoire sur le premier numéro de la revue Passe-Partout

AUTEUR

Stéphanie Dansereau
Danièle Brady

PROGRAMME

Evaluation

DIRECTION

Générale du développement pédagogique

CODE

DATE

Décembre 1978

A : NORMAND CAGNE, responsable de
l'évaluation du projet-S.G.M.E.

RAPPORT DE RECHERCHE EXPLORATOIRE SUR LE PREMIER NUMERO DE LA REVUE PASSE-PARTOUT

PAR: STEPHANIE DANSEREAU, Ph.D.
DANIELE BRADY, Ph.D.

DECEMBRE 1978

TABLE DES MATIERES

0. INTRODUCTION.....p.3

1. ANALYSE DU LANGAGE SCRIPTO VISUEL.....p.5

1.1. les codes de l'image.....p.5

1.1.1. Inventaire.....p.5

1.1.2. Applications.....p.8

1.2. les codes relatifs au texte.....p.11

1.2.1. Inventaire.....p.11

1.2.2. Applications.....p.14

1.3. relations texte-image.....p.16

1.3.1. Inventaire.....p.16

1.3.2. Applications.....p.19

2. METHODOLOGIE EXPERIMENTALE.....p.21

2.1. Echantillon.....p.21

2.2. Procédure expérimentale..... p.23

2.3. Critères et protocoles..... p.27

3. ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS..... p.29

3.1. Jour 1 de l'expérimentation.....p.29

3.1.1. Le sondage d'opinions..... p.29

3.1.2. Les exercices mère-enfant..... p.31

3.1.3. Les exercices expérimentateur-enfant...p.37

3.2. Jour 2 de l'expérimentation.....p.49

3.2.1. Exercices mère-enfant.....p.49

3.2.2. Exercices expérimentateur-enfant.....p.64

4. CONCLUSIONS GENERALES ET RECOMMANDATIONS.....p.68

ANNEXES.....p.71

0. INTRODUCTION

Ce rapport de recherche exploratoire sur le premier numéro de la revue "Passe-Partout" a été exécuté conjointement par Mmes Danièle Brady, professeur à l'Université de Montréal, et Stéphanie Dansereau, professeur à l'Université du Québec à Montréal, toutes deux spécialistes en technologie éducative.

0.1 Mandat des chercheurs

Nous avions comme mandat d'analyser et d'évaluer la pertinence et l'efficacité du langage scripto-visuel utilisé dans ce premier numéro, afin d'en valider la formule.

Dans un premier temps, nous avons analysé les supports utilisés ainsi que les contenus exploités dans chacune des rubriques de la revue.

Dans un deuxième temps, nous avons élaboré des grilles d'analyse sur l'identification des éléments représentés et sur la compréhension des exercices proposés en regard d'un public-cible d'enfants de 4 ans de milieu défavorisé. Et, afin de préciser-s'il y a lieu - certains facteurs socio-culturels pouvant affecter la lecture et l'exploitation de la revue, nous avons introduit, dans l'expérimentation, un groupe-contrôle issu d'un milieu moyen.

Dans un dernier temps, nous avons procédé à l'analyse et à l'interprétation des résultats, après en avoir recueilli les données dans le milieu

d'expérimentation. A partir de ces mêmes résultats, nous pouvons soumettre maintenant des recommandations générales pour améliorer les prochains numéros de la revue "Passe-Partout".

0.2 Brève chronologie

Ce projet de recherche a débuté le 9 juin 1978 et devait normalement se terminer au mois d'août suivant. Mais un malencontreux retard dans la parution de la revue (elle est sortie au début d'octobre) nous a amenées à remettre un rapport préliminaire en date du 12 juillet. Par la suite, nous avons dû apporter certaines modifications au projet (l'échantillonnage). Le projet se termine par le dépôt du présent rapport, daté du 15 décembre 1978.

0.3 Divisions du rapport

Le présent rapport terminal comprend quatre parties:

1) l'analyse du langage scripto-visuel propre à chaque rubrique;
2) La méthodologie expérimentale : Echantillon, procédure expérimentale critères et protocoles expérimentaux.
3) L'analyse et l'interprétation des résultats;
4) Conclusions générales et recommandations.

1. ANALYSE DU LANGAGE SCRIPTO-VISUEL

Cette analyse du langage scripto-visuel propre à chaque rubrique de la revue s'est faite selon trois champs précis d'application: les codes de l'image (1.1), les codes relatifs au texte (1.2) et les relations entre le texte et l'image (1.3).

1.1 Les codes de l'image

Nous allons faire l'inventaire de ces codes avant d'en faire l'application à chaque rubrique de la revue.

1.1.1 Inventaire

Cet inventaire est loin d'être exhaustif. Nous avons retenu, parmi tous les codes de l'image, ceux qui visaient plus particulièrement la revue "Passe-Partout".

1.1.1.1 Code morphologique

Ce code s'intéresse aux procédés utilisés par l'artiste pour faire naître l'objet visuel. On parle alors d'image texturée, schématique, géométrique ou symbolique,ou de procédé photographique.

1.1.1.2 Code chromatique

Ce code s'applique essentiellement à la couleur donnée aux objets visuels. On retrouve deux grandes catégories: le noir-et-blanc et la polychromie. Dans le cas de l'image polychrome ("en couleurs"),la couleur peut être réaliste, arbitraire ou symbolique.

1.1.1.3 Code photographique

Ce code s'attache spécifiquement à quatre catégories:

. le cadrage des images: il peut être horizontal, vertical ou en vignette;

. l'échelle des plans: avec des variations du gros plan jusqu'au plan d'ensemble;

. les angles de prises de vue: on parle alors d'angle normal, de plongée et de contre-plongée;

. l'éclairage: cet éclairage est dit de jour, d'intérieur ou neutre.

1.1.1.4 Code gestuel et d'implication

Ce code s'intéresse à la façon qu'ont les personnages d'une image d'attirer l'attention du spectateur. On obtient deux grandes catégories:

. le lecteur est regardé par les yeux d'un personnage ou sollicité par un geste d'un personnage;

. le lecteur est simplement regardant: les personnages s'occupent à leurs activités sans solliciter le spectateur par le regard ou le geste.

Lorsqu'il n'y a pas de personnages, le lecteur est regardant.

1.1.1.5 Code socio-culturel

Ce code s'attache surtout à l'espace et au temps dans lesquels les objets visuels sont inscrits. On parle alors d'espace géographique (ville, campagne, neutre), et d'espace économique (pauvre, aisé, neutre). De même distingue-t-on, pour le temps, trois catégories: ancien, contemporain, hors du temps (neutre).

Tableau no.1 GRILLE D'ANALYSE DES CODES DE L'IMAGE

1	4-5	6-7	8-9	10	11	12	13-20	14-19	15	16-17	18	21	22	23	24	25	26-27	28-29	30-31	32	PAGES / CODES VISUELS		
							x	x				x										géométrique	DESSIN	MORPHO-LOGIQUE
		x		x	x				x		x			x	x			x			schématique		
	x		x			x			x							x					texturé		
																	x	x			symbolique		
x																					marionnettes enfants	PHOTO	
										x											marionnettes famille		
													x								3"passes"		
																			x		enfants 4 ans		
																				x	émission "Passe-Partout"		
		x		x					x		x		x				x		x		noir-et-blanc	N/B	CHROMA-TIQUE
					x		x	x				x		x						x	arbitraire	COULEUR	
x	x		x			x				x		x		x	x	x		x		x	réaliste		
																		x			symbolique		
	x		x				x	x		x							x			x	horizontal	CADRAGE	PHOTO-GRAPHIQUE
x				x	x	x			x		x		x	x	x	x					vertical		
		x				x						x					x	x	x		vignettes		
x										x					x						américain	PLANS	
	x	x	x			x	x	x					x								général		
	x			x	x				x		x	x		x		x				x	moyen		
											x										rapproché		
																	x	x	x		mixtes		
x	x	x		x	x		x			x		x		x	x		x	x	x	x	normal	ANGLES	
	x	x	x			x		x	x		x	x	x			x	x	x	x		plongée		
						x		x	x	x			x							x	intérieur	ECLAIRAGE	
	x		x				x							x		x		x	x		jour		
x		x		x	x						x	x			x		x				neutre		
x				x				x		x	x		x	x	x	x		x	x	x	lecteur regardé	REGARDE	GESTUEL
	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x		x		x	x	x	x		lecteur regardant	REGARDANT	
	x	x	x				x	x						x		x		x			campagne	ESPACE GEOGRAPHIQUE	SOCIO-CULTUREL
								x											x		ville		
x		x		x	x	x			x	x	x	x	x			x			x	x	neutre		
	x						x	x													aisé	ESPACE ECONOMIQUE	
x		x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	neutre		
	x					x	x	x		x		x		x	x	x		x	x		moderne	TEMPS	
																					ancien		
					x												x				mixte		
x		x	x	x					x		x		x							x	neutre		

1.1.2 Applications des codes de l'image à chaque rubrique de la revue

Que pouvons-nous dégager, dans un premier temps, de la grille d'analyse des codes de l'image?

1.1.2.1 Code morphologique et chromatique

Le dessin est le support visuel privilégié dans la revue; il adopte davantage un style schématique que texturé c'est-à-dire que tout en reproduisant les formes de l'objet réel, il en exclut certains détails et en simplifie le contour. Par contre, dans le cas des dessins de couleur, ce code permet davantage aux objets de se détacher du fond et favorise une meilleure discrimination de l'objet (aspect et fonction). Le procédé photographique est occasionnellement utilisé comme support visuel. Il intervient dans le cas des personnages-marionnettes, des "passes" et des "portes". La couleur encore une fois, permet une meilleure discrimination visuelle même si le procédé photographique en noir et blanc reproduit à peu près toutes les qualités de l'objet visé.

1.1.2.2 Le code photographique

Le cadrage des images est plus fréquemment organisé à la verticale (sur une seule page) qu'à l'horizontale (sur deux pages). Par contre, la vignette qui représente un cadrage particulier, favorise (même sur une seule page) une lecture horizontale . Ces deux types de cadrage participent à des activités mentales, qui sont indispensables au développement de l'intelligence:

- l'organisation à la verticale suscite des activités d'analyse et de comparaison tandis que l'organisation horizontale favorise davantage les activités de mise en ordre. Nous reprendrons cet aspect lors de l'analyse

des rapports texte - image.

- Les plans varient surtout d'une rubrique à l'autre (et peu à l'intérieur de la rubrique, même dans le cas particulier des vignettes).

- Les angles varient entre la normale et la plongée. La contre-plongée est inexistante. Dans certains cas où l'objectif est plus affectif que cognitif, la contre-plongée pourrait favoriser davantage l'échange de points de vue ou la projection (ex.: les confidences; "histoire de mes quatre ans").

- L'éclairage est un code peu exploité; en tant qu'adultes, nous le décodons sans trop de difficultés (grâce à des habitudes et codes que le jeune enfant ne connaît pas encore); mais la neutralité apparaît fréquemment. Ce code de l'éclairage pourrait être exploité de façon à suggérer des moments temporels différents et initier le jeune enfant à des activités de discrimination visuelle liées aux changements dans le temps.

1.1.2.3 Le Code gestuel

Ici, le lecteur est davantage "regardant" que "regardé" ou sollicité par le gestuel des images dans les rubriques. Il n'est pas évident que cette variable puisse jouer sur le lecteur-enfant. Nous serons davantage en mesure de le préciser suite à l'analyse des résultats.

1.1.2.4 Le Code socio-culturel

- L'espace géographique représenté est surtout neutre et avec quelques références rurales. La ville est un contexte à peu près inexistant ("l'histoire de mes quatre ans" expose un contexte urbain peu évident à cause de l'éclairage peu contrasté).

- L'espace économique est surtout neutre, avec peu de connotations spécifiquement aisées. Aucune connotation du milieu défavorisé n'est exploitée visuellement.

- Le temps est d'aujourd'hui (moderne) d'une façon générale ou sans référence spécifique à une époque (neutre) sauf dans le cas du réveille-matin (p. 11) et de l'armoire (p. 28) qui sont de style ancien.

1.2 Les codes relatifs au texte

Nous procédons ici selon les deux grandes divisions utilisées pour les codes de l'image: inventaire et application.

1.2.1 Inventaire

Comme pour l'inventaire des codes de l'image, nous avons retenu les codes relatifs au texte qui s'appliquaient de façon plus pertinente à la revue "Passe-Partout". Le support du texte s'inscrit dans trois grandes directions: le titre, la consigne, la narration. On retrouve également deux codes communs aux consignes et narrations: le code morphologique et le code socio-culturel.

1.2.1.1 Le titre

Le titre d'une rubrique peut être statique ou dynamique. Il est dit statique quand il n'utilise que des substantifs, délaisse le verbe et ne fait aucune référence au "je": il est alors descriptif (ex.: le jardin). Il est dit dynamique quand il sollicite directement le lecteur par un verbe, une question, etc. (ex.: Ca sent quoi?) ou quand on utilise l'exclamatif (ex.: Goûter!).

1.2.1.2 La consigne

On s'attache ici à deux catégories précises. On peut d'abord étudier la position de la consigne en relation avec l'image: elle est intégrée à l'image (IN) ou fermée (HORS) à l'image. On peut également étudier le style dans lequel la consigne est rédigée pour solliciter directement le lecteur: ce style se fait selon les modes interrogatif, infinitif, impératif ou indicatif.

1.2.1.3 La narration

Comme pour la consigne, la narration peut être envisagée selon sa position dans l'image ou selon son style. Sa position sera ouverte ou fermée par rapport à l'image. Son style sera direct ou indirect.

1.2.1.4 Code morphologique

On s'attache ici à deux catégories précises:

. la forme des caractères (droit ou italique);

. la disposition des mots(horizontale,verticale, oblique).

1.2.1.5 Code socio-culturel

On s'intéresse ici à l'opposition entre une terminologie correcte ou élevée et l'usage imprécis ou erroné d'un mot caractéristique d'un milieu défavorisé ou moyen. (ex.: vignette vs image).

La terminologie correcte est celle qui est privilégiée dans la revue mais elle pourra, par moments, poser problème à certains lecteurs dont le niveau socio-culturel est plus limité.

CODES / PAGES	CONSIGNES		CODES COMMUNS AUX CONSIGNES ET AUX NARRATIONS					NARRATIONS	
	POSITION	STYLE	FORME	DISPOSITION	TITRE	TERMINOLOGIE CORRECTE vs USUELLE		POSITION	STYLE
1	-	-	droit	horizontal	statique	-	-	-	-
4-5	in*	interrogatif	droit	horizontal	statique	-	-	in*	direct
	hors*	impératif	italique	horizontal		cailloux	(roches)	-	-
6-7	hors	interrogatif impératif	mixte	horizontal	statique	-	-	-	-
8-9	-	-	droit	horizontal	statique	lièvre	(lapin)	in	indirect
10	in	impératif	droit	horizontal	dynamique	-	-	-	-
11	in	impératif interrogatif	droit	horizontal	dynamique	objets	(choses)	-	-
12	in	impératif interrogatif	mixte	horizontal	dynamique	odeur arachide	(senteur) (peanut)	in	direct
13	hors	impératif	droit	horizontal	dynamique	encercle arachide	(entoure) (peanut)	hors*	direct
13-14	hors	interrogatif	mixte	horizontal	dynamique	-	-	-	-
19-20	hors	infinitif indicatif	mixte	horizontal	-	-	-	-	-
21	hors	infinitif indicatif	mixte	horizontal	sous-titres statique	vignette insérer discuter	(image) (entrer) (parler)	-	-
16-17	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18	in hors	impératif infinitif	droit italique	horizontal	dynamique	deviner	(trouver)	-	-
22	-	-	-	horizontal	statique	-	-	in	direct
23	hors	impératif interrogatif	italique	horizontal	statique	mouffette imite	bêt.puant. fais comme	in	direct
24-25	-	-	-	horizontal	statique	deviner	(trouver)	in	direct
26-27	in	interrogatif	droit	horizontal	dynamique	-	-	-	-
28-29	hors	interrogatif	italique	horizontal	statique	-	-	hors	direct
30-31	in hors	interrogatif infinitif	droit droit	horizontal horizontal	statique statique	-	-	-	-
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-

*in: dans l'image
hors: en dehors de l'image

Tableau no.2 GRILLE D'ANALYSE DES CODES RELATIFS AU TEXTE

1.2.2 Applications des codes relatifs au texte à chaque rubrique de la revue.

Que pouvons-nous dégager de la grille d'analyse des codes relatifs à la langue des rubriques?

1.2.2.1 Les consignes

- Elles sont présentes dans la majorité des rubriques (sauf pp. 8-9; 16-17, 22, 24, 25, 32). Leur absence pourra être une des explications de la non compréhension ou non exploitation de la rubrique.

- Leur position est mixte, à la fois ouverte et fermée au cadre de la rubrique; lorsqu'elles sont fermées, elles ne sont pas systématiquement insérées dans un rectangle jaune. Donc le code ici n'est pas homogène. Ce qui pourra entraîner certaines difficultés d'exploitation de la revue par certains parents dont les habitudes de lecture sont réduites.

- Leur style est mixte et la forme du lettrage également. L'nomogénéité réside, avant tout, au niveau de la disposition des lettres qui est toujours à l'horizontale.

1.2.2.2 Les titres

- Ils apparaissent sur toutes les rubriques sauf dans le cas du Poster et du Casse-tête.

- Ils sont soit dynamiques ou statistiques.

Une formulation dynamique surtout lorsqu'elle apparaît en gros caractères (c'est le cas des titres), risque d'être plus facilement décodée et "déclencheur" qu'une formulation de type indirect ou sans verbe d'action.

1.2.2.3 La terminologie dans certaines rubriques, s'éloigne parfois des habitudes culturelles d'un public encore faiblement alphabétisé c'est-à-dire l'enfant de quatre ans.

1.2.2.4 Les narrations (les récits). Elles ne sont pas majoritaires dans la revue. Elles apparaissent en général intégrées au cadre de la rubrique ("Porte-s-yeux cherche sa pelle"), adoptent majoritairement le style direct et la forme du lettrage y est toujours de type droit (et non italique).

Les comptines et les chansons ont été classées dans cette catégorie. Leur exploitation fait appel soit à une connaissance de l'émission de télévision (Passe-Partout) soit à un acquis culturel. L'absence de consigne, dans ce cas particulier, risque d'entraîner un manque d'intérêt de la part du parent qui ne connaît pas nécessairement l'émission et dont l'acquis culturel est restreint.

Suite à l'analyse des codes spécifiques à chaque rubrique de la revue, nous allons explorer les relations qu'entretiennent le texte et l'image dans chacune des rubriques.

1.3 Relation texte - image

1.3.1 Inventaire des relations

Nous avons retenu deux grands axes de lecture:

- l'axe vertical où l'image appelle ou exclut le verbe;
- l'axe horizontal où l'image et le verbe sont des éléments de cohésion syntagmatique.

Ces deux axes font appel chez le lecteur à deux formes d'activité mentale:

- l'axe vertical: activité d'analyse
- l'axe horizontal: activité de mise en ordre et de synthèse.

1.3.1.1 L'axe vertical

Nous avons rencontré quatre types de relations paradigmatiques entre l'image et le verbe conférant à l'un ou l'autre de ces signes une fonction particulière au sein de la rubrique:

a) ancrage de l'image par le verbe; le verbe vient préciser le sens de l'image: l'image est pauvre.

b) ancrage du verbe par l'image; l'image vient préciser le sens du verbe: l'image est riche.

c) redondance entre l'image et le verbe; le verbe répète l'image (ex. l'image du gâteau et sa terminologie);

d) non concordance entre image et verbe: le verbe est en rupture sémantique avec l'image.

Lorsque l'on parle du texte ou du verbe, il peut s'agir de la consigne, de la narration ou du titre, nous le spécifierons dans la grille d'application.

Remarque: Cet inventaire de fonctions ainsi que leur application à chaque rubrique de la revue nous permettront, lors de l'analyse des résultats, de confirmer si ces fonctions ont en fait été efficaces et pertinentes, ou si, au contraire, il aurait fallu ancrer davantage certains textes et/ou images.

1.3.1.2 L'axe horizontal

Nous avons rencontré trois types de relations syntagmatiques assurant un lien (un relais)[1] de l'image et/ou du verbe dans l'exercice de chacune des rubriques.

- le relais assuré par le verbe (écrit) peut se retrouver dans la consigne écrite, dans la narration (récit écrit) ou dans le titre;
- le relais assuré par l'image; il peut être assumé par la consigne visuelle codée: le pointillé (à découper sous-entendu) ou par la narration visuelle (histoire en 3 images);
- le relais assuré à la fois par l'image et le verbe.

Evidemment, il y a le cas où aucun relais n'est assuré ni par l'image ni par le verbe.

---

1. pour une exploitation et/ou un prolongement de la rubrique.

	AXE VERTICAL DE LECTURE				AXE HORIZONTAL DE LECTURE		
	ANCRAGE				RELAIS		
RELATIONS / PAGES	par l'image	par le verbe	redondance	rupture	par l'image	par le verbe	par l'image et le verbe
1	titre	-	-	-	-	-	-
4-5	consigne	narration	titre	-	-	consigne	-
6a	titre	-	-	vignettes et consigne	-	-	-
6b	consigne	-	-	vignettes et consigne	-	-	consigne et image
7a	consigne	-	-	-	-	consigne	-
7b	-	-	-	-	-	consigne	-
8-9	-	narration	-	titre	-	-	-
10	-	titre	-	-	-	-	consigne et images
11	titre consigne	-	-	-	-	-	consigne et images
12	consigne	-	-	narration titre	-	consigne	-
15	-	nomenclature	nomenclature	narration titre	-	consigne	-
13-14	consigne	-	-	-	-	-	titre et consigne visuelle et écrite
19-20	consigne	-	-	-	-	-	consigne visuelle et écrite
21	consigne	-	-	-	-	-	-
16-17	-	-	-	-	-	consigne	-
18	-	consigne	-	titre	-	titre	-
22	-	narration	-	-	-	consigne	-
23	-	narration	-	titre	-	-	-
24	-	narration	-	titre	-	-	-
25	-	narration	-	titre	-	-	consigne et images
26-27	consigne	titre	-	-	-	consigne	-
28-29	-	titre narration	-	-	-	-	consigne et ronds
30-31	titre	-	-	-	casse-tête	-	-
32	-	-	-	-			

Tableau no.3 GRILLE D'ANALYSE DES RELATIONS TEXTE-IMAGE

1.3.2. Applications des types de relations entre le texte et l'image .

Que pouvons- nous dégager de la grille d'analyse des relations qu'entretiennent le texte et l'image ?.

1.3.2.1 L'axe vertical de lecture

Lorsque l'ancrage du texte est assuré par l'image, surtout l'ancrage de la consigne, nous pouvons hypothétiquement prévoir que ces rubriques seront plus facilement exploitées et aimées par l'enfant (pp. 4-5; 6b; 7a; 11;12; 13-14, 19-20; 21;22 -27) et si l'ancrage est assuré par le verbe, ces rubriques risqueront d'être moins bien comprises ou appréciées par l'enfant (pp. 8-9; 15; 18; 22; 23; 24; 25; 28-29).

- Dans le cas où aucun ancrage de l'image n'apparaît, ni par le titre, ni par une consigne ou narration, ces rubriques risqueront d'être inexploitées (pp. 7b; 16-17; 32).
- La redondance entre l'image et le verbe est rare; par contre, nous avons relevé certains écarts sémantiques surout entre le titre et l'image (pp. 8-9; 12; 15; 18; 23; 24; 25;).

Ces écarts résident au niveau de ce qui est dit et de l'image ou des images correspondantes, ex: les comptines et les chansons (comme titres) ne se retrouvent pas illustrées (au moyen d'indices), de façon à permettre une reconnaissance du rythme ou de la mélodie propre à chacune (n'oublions pas que les parents ne regardent pas nécessairement l'émission). Aucune consigne ne vient préciser ce type d'information.

1.3.2.2 L'axe horizontal

Le relais(pour l'exploitation de la rubrique) n'est jamais assuré par l'image seule sauf dans le cas du Casse-Tête (grâce à l'indice visuel du pointillé). Le relais est soit assuré par la consigne écrite soit par l'image et la consigne écrite et visuelle.
L'exploitation des rubriques relayée par la consigne et l'image à la fois, risquera d'être plus dynamique puisque l'enfant de quatre ans pourra plus facilement y participer étant encore étranger au monde de l'écrit mais non de l'image. De plus, ces rubriques pourront plus facilement le rendre autonome face à l'adulte dont il pourra se passer progressivement.

Remarque au sujet des applications des codes et relations texte-image.

Nous avons validé nos grilles d'analyse des codes de l'image et du texte de la revue ainsi que les relations entretenues entre ces deux codes, auprès de deux juges extérieurs à la recherche:

- Diane Hamelin,professeur à l'élémentaire et étudiante à la Maîtrise ,en technologie éducationnelle de l'université de Montréal,
- Jacques Archambault,réalisateur au service de l'audio-visuel de l'université du Québec à Montréal.

2. METHODOLOGIE EXPERIMENTALE

2.1. Echantillon : Composition et caractéristiques.

L'expérimentation eut lieu auprès de deux groupes d'enfants totalisant 12 sujets.

Le premier groupe comprenait six enfants de 4 ans de milieu défavorisé et le second groupe, de six enfants de 4 ans de milieu moyen. Les deux groupes, furent prélevés sur une population des deux sexes de l'Ile de Montréal.

. Nous avons défini le milieu socio-économique et culturel en fonction des deux critères suivants: occupation du père ou responsable de l'enfant et milieu de résidence des parents.
De plus, les niveaux socio-économiques choisis ont été déterminés, au niveau de la dimension occupation (métier) à partir de la recherche effectuée en milieu québécois par Legendre et Desautels (1).

---

1. Legendre, R, Desautels, J (1970), Etude expérimentale comparative des principaux procédés pédagogiques utilisés dans l'enseignement de la physique. Thèse de Doctorat, Université de Caen, France.

- Niveau défavorisé ou inférieur:	3 filles	chauffeur assembleur journalier
	3 garçons	garçon de table concierge gardien
- Niveau moyen	: 3 filles	infirmier électricien expéditeur
	: 3 garçons	expéditeur mécanicien expéditeur

. Les sujets furent recrutés par l'intermédiaire de l'école du quartier

- pour les sujets de milieu défavorisé à l'école Lartigue (rue Bordeaux)
- pour les sujets de milieu moyen à Ville LaSalle

Ces écoles nous ont permis de sélectionner les familles susceptibles de répondre à nos critères d'échantillonnage. Nous avons formé les groupes d'enfants à partir de l'âge.

Deux groupes d'enfants ont été retenus dont la moyenne d'âge fut de 4 ans 9 mois.

En résumé, tous les enfants interrogés:

-étaient canadiens,d'expression française;

-connaissaient l'émission de télévision Passe-Partout

- et vécurent l'expérience de la revue dans leur milieu familial respectif.

2.2. Procédure expérimentale

L'exploration de la revue avait pour but de vérifier auprès des parents et enfants, représentatifs de la population - cible:
- dans un premier temps leurs réactions spontanées face à ce premier numéro et,
- dans un deuxième temps, le fonctionnement global de chacune des rubriques.

Il s'agissait beaucoup plus d'une consultation que d'une validation de la revue même. (Cf. en annexes le sommaire de la revue)

2.2.1. Cueillette des données

La cueillette des données s'est faite lors de deux rencontres à quelques jours d'intervalle. S'ajoute à cela une rencontre préliminaire avec les parents. Cette première rencontre nous a permis d'expliquer le but de la démarche, de remettre la revue et de décrire le déroulement des deux rencontres suivantes. De plus, ils furent avisés qu'au début de la prochaine rencontre, ils seraient invités à nous donner leurs impressions de ce premier contact avec la revue.

Lors des deux rencontres subséquentes, un certain nombre de rubriques devaient être travaillées par la mère avec l'enfant en présence de l'expérimentateur et d'autres par l'expérimentateur avec l'enfant. Les résultats furent notés sur les protocoles préparés à cet effet.

Entre ces deux rencontres, nous avons suggéré à la mère de compléter et d'exploiter un certain nombre de rubriques afin de vérifier ce qui pouvait être fait sans notre présence.

La répartition des rubriques fut faite en tenant compte du degré de difficulté de la rubrique (ex. histoire en 3 images) - c'est l'analyse du langage de la revue qui nous a aidées dans cette tâche - et du temps exigé par certaines rubriques, (ex. le castelet).

2.2.2. Technique expérimentale

2.2.2.1. Le jour I de l'expérimentation

- entrevue avec la mère
- exercices mère-enfant
- exercices expérimentateur-enfant
- consignes pour la rencontre suivante.

. L'entrevue avec la mère nous a permis de savoir si la mère était intéressée par ce genre de revue, si elle se sentait disponible pour ce genre d'activité. De plus, il nous a été possible de vérifier si le sommaire et le "mot" aux parents avaient été utiles .

. Les rubriques suivantes ont été sélectionné pour l'étape: exercices mère-enfant.

p.4-5 "le jardin"

p. 11 "ça fait du bruit"

p. 12 "ça sent quoi?"

p. 15 "goûter!"

Les exercices dans ces rubriques nous sont apparus, dans un premier temps, comme pouvant être accessibles au public-cible tant au niveau de la consigne qu'au niveau de l'exécution.

. Les pages suivantes ont été réservées pour l'étape: expérimentateur-enfant, à cause des difficultés liées à la consigne et à l'image (cf.analyse du langage scripto-visuel).

p. 6 "Histoires en 3 images":
6a) "La chanteuse"
6b) "La vache qui aimait le chocolat"

p.30 - 31 "Histoire de mes quatre ans"

On a ensuite vérifié auprès de l'enfant et de la mère leur degré de familiarisation avec les comptines (p. 22-23) et les chansons (p. 24-25).

. Enfin nous avons suggéré à la mère de compléter et d'exploiter, pour la prochaine rencontre, les pages suivantes:

p. 7 "Histoire en 3 images"

7a) Compléter la fin de l'histoire du chat qui voulait être noir ;

7b) Inventer une autre histoire (verbalisation et/ou expression graphique).

p. 8-9 "La distribution des queues"

p. 10 "Où est ma queue?"

p. 18 "Devine"

p. 13-14-19-20-21 "Jeu du fais semblant"

Enfin aucune suggestion n'a été faite à la mère, au sujet du Poster (p. 16-17) et du casse-tête (p. 32). Nous voulions vérifier si l'absence d'une consigne écrite (relative à ces deux rubriques) dans le sommaire et à l'intérieur de la revue entraînerait également une absence d'exploitation chez le lecteur.

2.2.2.2. Le jour 2 de l'expérimentation

. Rencontre avec la mère

. Exercices expérimentateur-enfant.

. Cette rencontre avec la mère avait pour but de vérifier ce qui avait été fait depuis la dernière fois; les rubriques suivantes firent l'objet d'une vérification:

p. 7: 7a) Vérification de l'anticipation verbale et/ou graphique du récit.

7b) Vérification de la création d'un récit original.

p. 8-9 Vérification de la lecture du récit par la mère à l'enfant et de la rétention par l'enfant.

p. 10 Vérification de l'exécution graphique: localisation et forme des queues dessinées par l'enfant.

p. 13-14-19-20-21 Vérification des modalités de fabrication et d'utilisation du Castelet: verbalisation et manipulation.

p. 18 Vérification de l'exploitation et du prolongement effectuées par la mère.

p. 16-17-32 Vérification de l'exploitation du Poster (affichage - découpage) et du casse-tête.

. Expérimentateur - enfant.

Nous avons exploré les deux dernières rubriques suivantes:

p. 26-27 "Est-ce que ça se peut".

Exploration 1) des associations et liens logiques faits par l'enfant;
2) de la fonction du carré vide.

p. 28-29 "Les confidences".

Exploration 1) de la compréhension du récit (au moyen des images seules) par l'enfant et;
2) de l'impact du récit au moyen des questions suggérées dans la consigne de la rubrique.

D'une façon générale, nous avons systématiquement demandé à la mère, pour chaque rubrique, si elle considérait l'exercice adéquat par rapport à l'âge de son enfant et la consigne suffisamment claire.

2.3. Critères et protocoles

Nous allons distinguer les critères relatifs à l'évaluation des réactions spontanées des parents face à la revue en général, puis nous traiterons des critères relatifs à l'évaluation des rubriques et de leur exploitation.

2.3.1. Sondage d'opinions auprès des parents

Nous avons retenu quatre critères pour connaître les réactions générales des parents, lors de la première rencontre:

- INTERET pour ce premier numéro("cette revue vous a-t-elle interessé ?Avez-vous envie d'acheter les prochains numéros?").
- PERTINENCE du coût (" Trouvez-vous que son prix est raisonnable?").
- CLARTE du sommaire (" Le sommaire vous a-t-il permis de mieux comprendre la façon de travailler le contenu des rubriques avec votre enfant?").
- ADEQUATION du "mot aux parents" ("Avez- vous compris la fonction des "portes", les trouvez-vous utiles ?").

Un protocole[2] (pour chaque parent d'enfant) fut élaboré en fonction de cette première rencontre rendant compte de ces quatre aspects généraux. Nous avons, de plus, demandé au parent de nous préciser le rythme de "lecture" de l'émission de télévision(Passe-Partout) par l'enfant; quotidiennement, fréquemment[1] ou occasionnellement .

Titre du protocole: N° I. Jour 1 de l'expérimentation: Sondage auprès de la mère.

---

1. C'est-à-dire trois fois par semaine en moyenne.
2. un exemple en est donné en annexe.

2.3.2. Exploitation rubrique par rubrique

Nous avons retenu pour l'analyse et l'évaluation de chaque rubrique, indépendamment de l'animateur de la rubrique (mère ou expérimentateur), six critères :

-A- PERTINENCE de l'exercice par rapport à l'âge
-B- CLARTE de la consigne

(pour la MERE)

-C- EXECUTION de la consigne
-D- DIFFICULTES liées aux images et/ou mots
-E- INTERET pour l'exercice

(pour l'ENFANT)

-F- PROLONGEMENTS de l'exercice par: l'enfant seul ou la mère(autre) et l'enfant

Quatre protocoles-types ont été élaborés en fonction de ces six critères respectant les quatre types et moments d'intervention auprès de l'enfant (les consulter en annexe).

Remarque: nous avons considéré comme prolongement toute activité suggérée au sommaire et inexistante dans la rubrique ou qui est suggérée dans la rubrique mais reprise ultérieurement par l'enfant ou encore une activité improvisée par la mère ou l'enfant.

Titres des protocoles:

N° II. Jour 1 de l'expérimentation: Exercices mère-enfant

N° III. Jour 1 de l'expérimentation: Exercices expérimentateur-enfant.

N° IV . Jour 2 de l'expérimentation: Vérification des rubriques exploitées par la mère;

N° V. Jour 2 de l'expérimentation: Exercices expérimentateur-enfant.

3. ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS

3.1. Jour 1 de l'expérimentation

3.1.1. Le sondage d'opinions

Le tableau cumulatif des réponses des parents(Cf. page suivante),suite à une première lecture de la revue, révèle que l'intérêt est nettement prononcé pour ce moyen d'expression et de communication,et le prix (75¢) n'est pas retenu comme obstacle à l'achat des numéros ultérieurs.

Cette attitude est partagée par tous les parents interrogés du milieu moyen comme du milieu défavorisé. Ils ont tous manifesté de l'enthousiasme et reconnu l'utilité de la revue.

- Par contre,le sommaire n'est pas reçu positivement par la majorité; c'est évidemment davantage ceux du groupe défavorisé qui ont éprouvé des difficultés liées au vocabulaire. Ces derniers ont rapidemment délaissé cette introduction trop abstraite pour eux.

- Le "mot" aux parents se situe à peu près au même niveau que le sommaire: la compréhension en est moins ardue mais la pertinence des portes suscite des doutes sérieux à cause,principalement,de leur caractère peu distinctif par rapport aux sens qu'ils symbolisent. Donc,leur utilité semble peu évidente, surtout pour le groupe de parents de milieu défavorisé.

- Enfin, le tableau nous montre que l'ensemble des enfants interrogés regarde l'émission de télévision Passe-Partout fréquemment, à l'exception d'une fillette du milieu défavorisé(Fd 04). Ainsi,

CRITERES / ENFANTS	INTERET POUR LA REVUE			PERTINENCE DU COUT DE LA REVUE			CLARTE DU SOMMAIRE			ADEQUATION DU "MOT AUX PARENTS"						RYTHME DE LECTURE DE L'EMISSION TV PAR L'ENFANT		
										COMPREHENSION			UTILITE					
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	Q*	F*	O*
Fm 01 #	x			x			x			x			x			x		
Fm 02	x			x			x			x			x			x		
Fm 03	x			x					x	x				x		x		
Gm 07	x			x			x			x			x			x		
Gm 08	x			x			x			x			x			x		
Gm 09	x			x					x			x		x		x		
Fd 04	x			x					x		x				x			x
Fd 05	x			x					x		x				x		x	
Fd 06	x			x				x			x			x		x		
Gd 10	x			x				x				x			x		x	
Gd 11	x			x					x			x			x		x	
Gd 12	x			x					x			x			x		x	

Tableau récapitulatif du sondage d'opinions
des parents à la première lecture de la revue

*F: fréquemment
O: occasionnellement
Q: quotidiennement

#le code numératif de l'enfant se lit comme suit:
le premier chiffre représente le sexe(F:fille;G:garçon);
le second le milieu socio-économique(m:moyen;d:défavorisé);
les deux derniers l'ordre de présentation de l'enfant.

nous serons en mesure de constater si les rubriques,qui reprennent les mêmes contenus qu'à l'écran,suscitent plus d'intérêt (parce qu'elles ont déjà été amorcées dans l'émission)que les autres.

Les rubriques traitant sensiblement des mêmes contenus ou du même contexte visuel sont:

p. 6 Histoire en 3 images
p. 8-9 La distribution des queues
p. 13-14-19-20-21 Jeu du"fais semblant"
p. 18 Les devinettes de passe-carreau
p. 22-23-24-25 Les comptines et les chansons
p. 26-27 Est-ce que ça se peut?
p. 28-29 Les confidences de Passe-Partout.

3.1.2 Les exercices mère-enfant

Quatre rubriques furent exploitées:Les pages 4-5(le jardin), la page 11(Quels bruits?), la page 12(ça sent quoi?) et la page 15(Goûter!).

Le jardin :Le tableau cumulatif des réponses(Cf. page suivante)nous permet de constater que cette rubrique est jugée pertinente par tous les parents ,que sa consigne est claire ,accessible à l'enfant. Quelques difficultés surgissent au niveau de l'identification visuelle des cailloux(même si la mère précise par le mot roches); les animaux représentent une catégorie trop générale pour l'enfant de 4 ans:il oublie de montrer les oiseaux ou le papillon. Il serait préférable d'amener la distinction entre ceux qui courent et ceux qui volent. Enfin, le chien a été confondu au loup

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x			caillou	roche	x		nil	exploration visuelle
Fm 02	x			x			x					x		nil	oui
Fm 03	x			x			x			caillou	roche	x		nil	nil
Gm 07	x			x			x					x		nil	nil
Gm 08	x			x			x			cabane arbre	caverne	x		nil	récit
Gm 09	x			x			x			arbre		x		nil	nil
Fd 04	x			x			x			caillou animaux	roche		x	nil	nil
Fd 05	x			x			x			caillou animaux	roche	x		nil	n°1
Fd 06	x			x			x			caillou	roche	x		nil	nil
Gd 10	x			x			x			caillou	roche	x		nil	pairage
Gd 11	x			x			x			caillou chien animaux	roche loup	x		nil	pairage
Gd 12	x			x			x			caillou	roche			nil	pairage

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 4-5

par un enfant ;sa couleur noire justifie cette confusion.

— L'intérêt des enfants fut très grand et des prolongements furent entrepris par huit parents : exercices de pairage , d'exploration visuelle des autres éléments non mentionnés dans la consigne(brouette,légumes, nom des fleurs,...),ou création d'un récit autour de la fillette qui court vers le chien...Ces prolongements se retrouvent dans les deux milieux socio-culturels.

Il est à noter que la page de droite est davantage exploitée que la page de gauche qui est très vite oubliée.

Enfin , Porte-s-yeux n'est pas réellement intégré ,ni par les mères ni par les enfants.

Quels bruits? : Le tableau cumulatif des réponses sur cette rubrique(Cf.p.94) montre que les parents ,dans l'ensemble,jugent cet exercice d'attention visuelle et auditive comme pertinent et la consigne suffisamment claire.L'identification du cadran et du sifflet suscita des difficultés à cause de l'aspect schématisé et disproportionné du sifflet et à cause de la représentation peu moderne du cadran(réveille-matin):ils connaissent davantage celui intégré au radio .Enfin le tambour ,dans deux cas, entraîna des confusions. Par contre, l'indice visuel connotant le son fut reconnu comme tel et associé au bruit, son absence,à celui du silence .L'imitation des sons fut un exercice plus difficile pour les enfants de milieu moyen ou du moins suscita moins d'interêt que pour ceux du milieu défavorisé.Faire du bruit est peut-être plus toléré dans ce milieu.

Aucun prolongement ne fut entrepris au moyen d'autres objets ayant des rapports d'opposition sonore.

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x			cadran		x	x	nil	nil
Fm 02			x			x			x			x	x	nil	nil
Fm 03	x			x			x			télépho. tambour		x	x	nil	nil
Gm 07	x			x			x			laine		x		nil	nil
Gm 08	x				x				x	sifflet tambour		x	x	nil	nil
Gm 09	x			x				x		cadran sifflet		x	x	nil	nil
Fd 04	x			x				x		sifflet			x	nil	nil
Fd 05	x			x			x			sifflet		x		nil	nil
Fd 06	x			x				x		sifflet		x		nil	nil
Gd 10	x			x				x		cadran sifflet		x		nil	nil
Gd 11	x			x			x					x		nil	nil
Gd 12	x			x			x					x		nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no.11

Ça sent quoi? : Le tableau cumulatif des réponses à cette rubrique révèle une nette différence d'attitudes face à la pertinence et à la clarté de l'exercice: les parents et enfants du milieu défavorisé y adhèrent beaucoup plus que ceux du milieu moyen. Ces derniers ,au niveau des parents, ont déclaré la consigne ambigue et l'exercice trop directif: "découpe et colle seulement les choses qui sentent bon".

L'enfant se préoccupait donc d'avoir la bonne réponse.Il s'est refusé,dans certains cas,à faire l'exercice.

Par contre,dans le milieu défavorisé, l'activité de découpage et de collage fut appréciée par la majorité à l'exception d'un garçon.Aucune discrimination, au niveau de l'éxécution,ne fut appliquée:l'enfant découpait tous les cadres de la vignette du bas et les collait même s'il précisait le caractère "malodorant" d'un objet(ex. la poubelle).Ainsi,l'activité de classement,comme prolongement,n'a pas été réalisée.

Visuellement ,l'objet qui suscita des problèmes d'identification fut le savon,malgré sa localisation (près de l'évier): "c'est du beurre".

Enfin ,le pot d'arachides devait être nommé par la mère pour être reconnu comme tel et être complété par la mention "c'est du beurre de peanut" par ceux du milieu défavorisé.

— Il aurait été souhaitable de suggérer à la mère de

ÇA SENT QUOI ?

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01		x			x			x				x		nil	nil
Fm 02		x				x			x	arachide		x	x	nil	encercle
Fm 03	x			x			x			savon arachide		x		nil	nil
Gm 07			x			x		x					x	nil	nil
Gm 08		x				x			x	arachide			x	nil	nil
Gm 09		x			x				x				x	nil	nil
Fd 04	x			x			x			savon	peanut	x		nil	nil
Fd 05	x			x			x			arachide	peanut	x		nil	nil
Fd 06	x			x				x		savon		x		nil	nil
Gd 10	x			x			x					x		nil	nil
Gd 11	x			x			x			savon arachide	peanut	x		nil	nil
Gd 12	x			x			ne veut pas abi- sa revue		mer	savon		x	x	nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 12

placer son enfant en situation réelle de sentir des odeurs. C'est artificiel de demander aux enfants ,à partir de dessins (sans odeur ni saveur!) de faire ce type d'associations , quand l'un des sens sollicité ne peut être utilisé.La même remarque s'applique à la rubrique suivante "Goûter!";Et le titre est une contradiction par rapport à la consigne donnée et au stimulus offert.

Porte-nez n'agit pas comme intermédiaire dans l'exercice .

Goûter! : Le tableau nous révèle que cette rubrique a été plus appréciée par le milieu moyen que par celui défavorisé.Mais la notion de sucré/non sucré est ,en général,non comprise par l'enfant de 4 ans des deux milieux socio-économiques. Pour lui, tout ce qu'il aime est sucré , ie reste n'est pas sucré.

Si l'objet n'est pas nommé par l'adulte, il est- dans le cas de l'orange, du fromage et du celeri- non reconnu.

L'enfant a eu tendance à tout encercler pour le plaisir du geste. Aucun prolongement n'a été engendré et la remarque au sujet de l'artificialité de l'exercice (précédemment soulignée) s'applique encore une fois à cette rubrique.De plus, le titre est une fausse invitation : Porte-bouche n'est pas un support suffisant.

3.1.3. Les exercices expérimentateur-enfant

Les rubriques suivantes furent introduites par l'expérimentateur à l'enfant , la mère pouvant intervenir à loisir :

GOÛTER!

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	±	non	oui	±	non	oui	±	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x			fromage		x		nil	nil
Fm 02	x			x			x			arachid.	peanut	x		nil	nil
Fm 03	x			x			x			arachid.	peanut	x		nil	sucré (4) non-sucré(4)
Gm 07	x			x			x					x		nil	nil
Gm 08	x			x			x			arachid.	peanut	x		nil	nil
Gm 09	x			x			x					x		nil	nil
Fd 04	x			x				x		orange arachid. céleri	pomme peanut		x	nil	nil
Fd 05		x			x				x	fromage arachid			x	nil	nil
Fd 06		x		x				x		orange arachid.	pomme peanut		x	nil	nil
Gd 10	x			x			x			orange arachid. céleri	tomate		x	nil	nil
Gd 11	x			x			x			céleri		x		nil	nil
Gd 12		x		x			x			céleri		x		nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 15

La page 6 (6a histoire de la chanteuse et 6b celle de la vache),les pages 30 et 31(histoire de mes 4 ans) et les pages 22,23,24,25 (les comptines et les chansons).

Histoire de la chanteuse: Le tableau cumulatif des réponses(Cf. page suivante) est très clair au niveau de la pertinence et de la clarté de l'exercice : les parents des deux milieux sont en majorité d'accord sur le haut niveau de difficulté lié aux images peu significatives et trop petites et sur l'ambiguité des questions relatives aux images.Les seuls enfants qui réussissent à faire l'exercice avaient déjà vu l'histoire à l'écran et s'en souvenaient;ils appartiennent au milieu moyen .L'intérêt,dans ce cas, fut élévé ; dans tous les autres cas, il fut à peu près nul. Aucun prolongement ,ni par l'enfant,ni par la mère ne fut proposé. La verbalisation et la mise en ordre souhaitées ne se manifestèrent que très partiellement.

Histoire de la vache : Cette seconde histoire a posé beaucoup moins de problèmes aux parents et enfants en général .L'éxécution de la consigne par l'enfant a été facilitée par la connaissance préalable du récit(vu à l'écran).La difficulté majeure fut liée à l'erreur commise lors de l'impression de la consigne encadrée en rapport avec l'image 1 et 2:la première consigne aurait dû se lire ainsi:" Cette vache là, où est-ce qu'elle est allée?" et la seconde:" Qu'est-ce qu'elle aime?".
De plus ,cette histoire est plus dynamique et concrète que la précédente, mais aucun prolongement n'a été entrepris(ex: découper les vignettes et les remettre dans l'ordre).La mise en ordre était un objectif visé dans le sommaire mais aucune suggestion concrète n'a été formulée:

HISTOIRE DE LA CHANTEUSE

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01			x			x			x	confuses			x	nil	nil
Fm 02			x			x			x	confuses			x	nil	nil
Fm 03		x			x		x			confuses la 3		x		nil	nil
Gm 07		x			x		x					x		nil	nil
Gm 08		x			x		x					x		nil	nil
Gm 09			x			x			x	confuses			x	nil	nil
Fd 04		x			x				x	confuses no-1-2-3			x	nil	nil
Fd 05			x			x			x	confuses			x	nil	nil
Fd 06			x			x			x	confuses 1-2-3			x	nil	nil
Gd 10			x			x			x	confuses 1-2-3			x	nil	nil
Gd 11			x			x			x	confuses 1-2-3			x	nil	nil
Gd 12			x			x			x	confuses 1-2-3			x	nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 6a

HISTOIRE DE LA VACHE

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01		x			x				x	confuses no 2			x	nil	nil
Fm 02	x			x			x					x		nil	nil
Fm 03	x			x			x					x		nil	nil
Gm 07	x			x			x					x		nil	nil
Gm 08		x			x		x					x		nil	nil
Gm 09		x			x				x	confuses no 2			x	nil	nil
Fd 04		x			x		x					x		nil	nil
Fd 05		x				x			x	confuses 1-2-3			x	nil	nil
Fd 06	x			x			x					x		nil	nil
Gd 10			x			x			x	confuses 1-2-3			x	nil	nil
Gd 11			x			x	x					x		nil	nil
Gd 12	x			x			x					x		nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 6b

- initier l'enfant à une organisation des images dans le temps (selon les 3 temps forts du récit).

Enfin, une remarque s'impose,concernant ces deux histoires(la chanteuse et la vache):la petitesse des éléments visuels ainsi que l'absence de couleur réaliste (le noir et blanc) ont contrarié la lecture par l'enfant et l'ont découragé rapidement(surtout ceux du milieu défavorisé).

Histoire de mes 4 ans: Le tableau cumulatif des réponses nous indique clairement que cette rubrique fut problématique pour les enfants et même les parents.L'appartenance à un milieu socio-culturel particulier n'apparaît pas être un facteur déterminant. A un premier niveau ,les activités représentées sont obscures dans bien des cas , surtout celles de la page de gauche,et peu d'oppositions dans le gestuel ne les différencient(les"bras"sont en majorité le centre de l'activité). A un deuxième niveau ,le jeu suggéré à l'enfant fait appel à une double difficulté: non seulement l'enfant doit associer les ronds aux images,donc réintégrer la partie dans le tout (et ce,d'une façon quelque peu abstraite puisque les ronds sont fixes et éloignés des ensembles),mais encore,le code du rond(cercle)fait appel à une variable formelle:la grosseur. Cet indice visuel joue chez l'adulte mais très peu chez le jeune enfant de 4 ans, surtout s'il ne peut vérifier tactilement cette dimension(gros vs petit).
Il aurait été,fort probablement,plus efficace de n'adopter qu'une seule variable au niveau de la forme de présentation des stimuli

HISTOIRE DE MES 4 ANS

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x					x			identifie les actions
Fm 02			x		x				x	confuses 1-2-3-6			x	nil	nil
Fm 03		x			x			x		confuses 1-2-3-6		x		nil	nil
Gm 07		x			x		x						x	nil	nil
Gm 08			x		x				x	confuses 1-2-3-6		x		nil	description
Gm 09			x		x				x	confuses 1-2-3-6			x	nil	nil
Fd 04			x		x				x	confuses 12346			x	nil	nil
Fd 05		x		x			x			1 et 3 confuses			x	nil	nil
Fd 06		x		x			x			confuses 1 et 3		x		nil	nil
Gd 10			x	x			x			confuses 1 et 3		x		nil	nil
Gd 11			x		x				x	confuses 1-2-3-4			x	nil	nil
Gd 12		x		x					x	confuses 1-3-5-6		x		nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 30-31

et d'y exploiter un contenu manifestant des contextes visuels plus marqués au niveau des oppositions comportementales.De plus, le noir et blanc ne devrait pas ,dans ce cas-ci(images réalistes), être un obstacle, il le devient à cause du manque de contraste au niveau de l'éclairage.

Seulement deux enfants,de milieu moyen,prolongent l'exercice avec la mère en parlant des activités représentées. Les autres se sont limités à faire les associations tant bien que mal.

La comptine des pairs : Les parents des deux milieux ne connaissaient pas la comptine comme telle ,mais ceux du milieu moyen l'ont vite intégrée grâce à leur enfant : en lisant les deux premières lignes, ces enfants ont reconnu la comptine (l'image des trois "passes" n'a pas déclenchée d'activité motrice)et l'ont continuée .Ceux du milieu défavorisé,par contre, n'ont pas reconnu la comptine ; une fillette a cependant pu progressivement la dire lorsque sa mère à ancrer chaque partie à l'aide de l'image.

Le tableau cumulatif des réponses à cette rubrique nous permet de constater que les parents ,dans l'ensemble,ont reconnu la pertinence de ce type d'exercice mais ceux du milieu défavorisé ont déploré l'absence d'une consigne quelconque:ils se sentaient démunis face au contenu qu'ils ne savaient pas exploiter.

L'intérêt de ces enfants a donc été directement affecté par l'attitude de leur mère et la participation de l'expérimentateur n'a pas réussi à déclencher un plus grand intérêt.

COMPTINE DES PAIRES

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x					x		nil	motricité
Fm 02	x			x			x					x		nil	nil
Fm 03	x			x			x					x		nil	nil
Gm 07	x			x			x					x		nil	nil
Gm 08	x			x			x					x		nil	nil
Gm 09	x			x					x				x	nil	nil
Fd 04		x				x			x				x	nil	nil
Fd 05		x				x			x				x	nil	nil
Fd 06	x			x			x					x		nil	jeu avec le pouce sur dessin
Gd 10	x					x			x				x	nil	nil
Gd 11	x					x			x				x	nil	nil
Gd 12		x				x			x				x	nil	nil

NON SIGNIFICATIVES

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 22

Poils et plumes : Cette comptine n'a pas eu ,de façon générale , d'impact ni auprès des parents ni auprès des enfants. Elle n'était pas connue et l'image ne favorisait pas une meilleure discrimination des poils et des plumes . Les enfants se sont amusés à reconnaître les animaux illustrés et deux mères en ont profité pour introduire l'habit de poils lié aux animaux qui courent et l'habit de plumes aux animaux qui volent. Le pigeon et le chien ont créé quelques difficultés lors de leur identification.

L'imitation des animaux à poils et à plumes fut complètement ignorée par les enfants . Ils ne connaissaient pas(dans leur vécu)la souris,le canard, le pigeon(habitant en ville et non à la campagne);Dans le milieu moyen, les enfants n'avaient pas d'animaux domestiques;par contre, les enfants du milieu défavorisé avaient,au moins,un chat ou un chien. Mais ils se sont refusés à les imiter parce qu'ils n'étaient pas des chiens ou des chats. Ils auraient sans doute participé si un adulte ou un autre enfant avait déclenché personnellement l'activité.

Toc,toc,toc : Cette chanson est complètement inopérante sauf dans le cas d'une fillette du milieu moyen(Fm 01):la mère a rapidement exploité la chanson (sans la chanter) et l'enfant se souvenait assez bien du contexte télévisuel dans lequel elle était apparue. Tandis que les autres mères ont trouvé le contenu compliqué et peu malléable. Deux mères tentent de l'adapter en simulant un autre contexte mais les enfants n'y participent guère. Celui du milieu défavorisé n'aime pas que sa mère se cache derrière la porte et se sent exclu.
L'absence d'une consigne claire est déplorée par l'ensemble;Cannelle n'est pas reconnue par les enfants du milieu défavorisé.

COMPTINE: POILS ET PLUMES

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x					x			association poils/plumes
Fm 02		x				x			x	chien			x	nil	nil
Fm 03	x			x			x						x	nil	nil
Gm 07		x				x			x				x	nil	nil
Gm 08		x				x	x						x	nil	nil
Gm 09						x			x				x	nil	nil
Fd 04		x				x			x				x	nil	nil
Fd 05		x				x			x	canard chien			x	nil	nil
Fd 06	x				x				x	pigeon		x		nil	association poils/plumes
Gd 10		x				x			x				x	nil	nil
Gd 11		x				x			x	chien			x	nil	nil
Gd 12			x			x			x	chien			x	nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 21

CHANSON: TOC! TOC! TOC!

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	±	non	oui	±	non	oui	±	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x					x		nil	simulation
Fm 02			x			x			x				x	nil	simulation
Fm 03			x			x			x				x	nil	nil
Gm 07			x			x			x				x	nil	nil
Gm 08			x			x			x				x	nil	nil
Gm 09			x			x			x				x	nil	nil
Fd 04			x			x			x	cannelle			x	nil	nil
Fd 05			x			x			x	cannelle			x	nil	nil
Fd 06			x			x			x	cannelle			x	nil	nil
Gd 10			x			x			x	cannelle			x	nil	simulation
Gd 11			x			x			x	cannelle			x	nil	nil
Gd 12			x			x			x	cannelle			x	nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 24

Mon merle : Cette fois, cette chanson est connuedes parents du milieu moyen et appréciée tandis que ceux du milieu défavorisé l'ignorent.C'est nettement un acquis culturel.

Le tableau cumulatif des réponses à cette rubrique nous le confirme. Les enfants du premier groupe la chantent(sauf un) avec la mère tandis que ceux du second groupe n'arrivent pas à se la rappeler. L'un deux(Gd 12) nous précise qu'il l'a déjà entenduz à la télé mais qu'elle est chantée beaucoup trop vite.

L'absence de consigne,encore une fois, paralyse les parents du milieu défavorisé ; Ils jugent cette chanson peu adaptée au niveau d'âge de leur enfant(ce qui n'était pas le cas de la comptine des pairs).

3.2. Jour 2 de L'expérimentation

3.2.1. Exercices mère- enfant

Six rubriques furent exploitées par la mère avec son enfant,pendant l'intervalle de temps séparant la première rencontre de la seconde(deux jours),c'est-à-dire: la page 7(7a-le chat qui voulait être noir et 7b-Création d'un nouveau récit),p.8-9(la distribution des queues),la page 10(Où est ma queue),les pages 13-14-19-20-21(Le "fais semblant"), la page 18(Devine!), les pages 16-17 et 32(le poster et le casse-tête).

CHANSON: MON MERLE

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x					x		nil	nil
Fm 02	x			x			x					x		nil	nil
Fm 03	x			x			x					x		nil	nil
Gm 07	x			x					x				x	nil	nil
Gm 08	x			x			x					x		nil	nil
Gm 09	x			x					x				x	nil	nil
Fd 04			x			x			x				x	nil	nil
Fd 05			x			x			x				x	nil	nil
Fd 06			x			x			x				x	nil	nil
Gd 10			x			x			x				x	nil	nil
Gd 11			x			x			x				x	nil	nil
Gd 12			x			x			x				x	nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 25

Le chat qui voulait être noir : Le tableau cumulatif des réponses nous indique que ce type d'exercice,voulant stimuler chez l'enfant l'activité opératoire d'anticipation évènementielle,est perçu par l'ensemble des parents comme peu pertinent par rapport à l'âge des enfants.Même si la consigne est relativement claire pour eux, l'enfant ne peut s'appuyer sur aucun indice concret (visuel).Pour certains enfants, l'image du chat qui pense à devenir noir est ambigue:le ballon-pensée est un code de bande dessinée que le jeune enfant de 4 ans ne connaît pas encore (mais il peut l'apprendre). Ces enfants ont quand même verbalisé sur l'image mais n' ont pas pu exécuter la consigne[1](anticiper):"C'est un chat qui se regarde dans le miroir et il est noir quand il le fait"(Gd 10);ou encore:" C'est deux chats qui se parlent", (Fd 05).

Les autres anticipent un résultat plus ou moins logique,se contredisent parfois,mais l'intérêt n'est pas absent.

Une fillette du milieu moyen(Fm 03)n'a pas été interrogée car la mère refusa de recevoir l'expérimentateur.C'est pourquoi ,aucun résultat n'apparaîtra à son sujet ,à cette deuxième étape de l'expérience.

Aucun prolongement d'ordre graphique ne fut entrepris.

Etant donné l'intérêt ,malgré tout présent, chez les enfants du milieu défavorisé, il nous apparaîtrait intéressant d'exploiter cette rubrique en donnant à l'enfant des indices visuels (dans les vignettes vides)qu'il aurait à organiser pour

---

1. Malgré la lecture ,par la mère, de la consigne écrite sous la vignette.

HISTOIRE DU CHAT BLANC QUI VOULAIT ÊTRE NOIR

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01		x		x			x					x	x	nil	nil
Fm 02			x	x					x				x	nil	nil
Fm 03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---	---
Gm 07			x	x					x	no. 1 confuse			x	nil	nil
Gm 08		x		x			x					x		nil	nil
Gm 09			x	x					x	no. 1 confuse			x	nil	nil
Fd 04		x			x		x					x		nil	nil
Fd 05			x			x			x	no. 1 confuse			x	nil	nil
Fd 06		x			x		x					x		nil	nil
Gd 10			x			x			x	no. 1 confuse			x	nil	nil
Gd 11			x	x			x					x		nil	nil
Gd 12			x	x			x					x		nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 7a

induire un évènement et un résultat ou même des évènements et résultats différents(selon le choix des indices). Un système de caches pourraient être utilisé et l'enfant choisirait les éléments qu'il désire associer.

Création d'un nouveau récit: Le tableau cumulatif des réponses à ce jeu d'imagination révèle,encore, que la majorité des parents ne le perçoivent pas comme très pertinent pour l'âge des enfants;de plus la consigne n'est pas suffisamment claire selon l'ensemble:ils ne connaissent pas la structure narrative en termes des trois temps d'un récit(éventualité,passage à l'acte et résultat).Ils auraient souhaité avoir quelques indices non pas en termes de contenu spécifique mais en termes d'organisation temporelle:" Imagine quelqu'un(une personne,un animal ou toi-même) qui veut quelque chose ou à qui il est arrivé quelque chose- qu'est-ce qu'il va faire? et puis, - est-ce qu'il a réussi?, qu'est-ce que ça va donner à la fin? Maigré l'absence d'encadrement pour cet exercice,trois enfants inventent une histoire et l'illustrent avec le support d'un adulte : une fille découpe des éléments de la rubrique "le jardin",c'est sa mère qui lui en donne l'idée(Fd 06).
Il serait souhaitable,pour stimuler davantage la création de récits chez l'enfant, d'offrir(sur une page réservée à ce type d'exercice) une série d'objets visuels pêle-mêle,qu'il pourrait découper et coller selon sa propre organisation spatio-temporelle,à l'intérieur d'un cadre fixe(assez grand). De cette façon ,on éviterait de faire appel à une habileté graphique chez l'enfant et on augmenterait ses chances d'ac-

CREATION D'UNE HISTOIRE

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01			x	x					x				x	nil	nil
Fm 02			x	x			x					x		nil	anticipation visuelle et dessin
Fm 03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---	---
Gm 07	x			x			x					x		nil	anticipation visuelle et dessin
Gm 08			x						x				x	nil	nil
Gm 09			x						x				x	nil	nil
Fd 04		x			x				x				x	nil	nil
Fd 05			x			x			x				x	nil	nil
Fd 06		x			x		x					x		nil	anticipation visuelle et dessin
Gd 10			x			x			x				x	nil	nil
Gd 11			x		x				x			x		nil	nil
Gd 12			x		x				x			x		nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 7b

tualiser un récit non seulement par la parole mais aussi par l'image(stimulus analogique et non arbitraire comme le mot).

La distribution des queues : Le tableau cumulatif des réponses à cette rubrique révèle que ce conte est mieux reçu par les parents et enfants du milieu moyen que par ceux du milieu défavorisé dans l'ensemble. De plus ,les enfants du milieu moyen se souvenait de cette histoire racontée à la télévision par la grand -mère(ils regardent l'émission quotidiennement tandis que les autres la regardent moins fréquemment).

L'illustration n'a pas été très significative pour représenter le noeud de l'histoire(concernant l'attribution d'une queue au lièvre par l'action du chien sur la queue du chat)et ceci peut s'expliquer par l'organisation spatiale des éléments:En appliquant la règle d'or sur l'image(double),le lièvre est oublié dans le bas de la page de gauche et la direction chien→chat→ lièvre va à l'encontre d'une lecture normale(conventionnelle), c'est-à-dire de la gauche vers la droite.De plus ,nous remarquons encore une fois(comme pour la rubrique du jardin)que la page de gauche est délaissée au profit de la droite lorsqu'une illustration est sur deux pages.Enfin, l'événement visualisé est statique par rapport au titre(ce qui nous a amené à classer le titre en rupture avec l'image.cf. la grille sur les relations texte-image); ce qui n'invite guère l'enfant à verbaliser à partir de l'illustration puisqu'elle n'est pas un support à l'histoire au niveau des événements.

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			recit					x		nil	nil
Fm 02	x			x			recit					x		nil	nil
Fm 03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---	---
Gm 07	x			x			recit			cheval renard		x		nil	identifier les animaux
Gm 08	x			x			recit			écureuil		x		nil	nil
Gm 09		x			x				nul	chien			x	nil	nil
Fd 04		x		x									x	nil	nil
Fd 05		x			x					renard			x	nil	nil
Fd 06		x			x					renard			x	nil	nil
Gd 10	x				x								x	nil	montrer tire-bouchon pour queue
Gd 11	x			x				raconte		renard	loup	x		nil	nil
Gd 12			x			x			nul	renard	loup		x	nil	nil

NUL DU RECIT COMPREHENSION

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 8-9

Où est ma queue? : Le tableau cumulatif des réponses nous indique clairement que cette rubrique fut appréciée par l'ensemble des parents et enfants des deux milieux.
Tous les enfants localisent la queue des animaux, mais ceux du milieu défavorisé furent moins soucieux de les différencier les unes des autres: ils tirent un trait sans nécéssairement leur donner une forme ou texture particulière . Une mère,en particulier,amène l'enfant(Gd10) à consulter ,au verso, l'illustration du conte(p.8-9) pour l'aider dans son exécution graphique;elle déplore qu'il faille à l'enfant retourner continuellement la page. Cette fois, l'illustration du conte joue une fonction dynamique dans l'exercice.
Un prolongement aurait pu être suggéré dans cette rubrique, complémentaire à l'exercice:imitation des cris des animaux illustrés avec spécification des verbes s'y rattachant(Ex. le lion rugit, le chat miaule etc...)
L'intérêt,aurait été plus soutenu chez les enfants du milieu défavorisé qui aiment bien imiter des bruits;un nouveau vocabulaire aurait été introduit(rugir,miauler)et associer fonctionnellement aux animaux.

Le jeu du "fais semblant" : Le tableau cumulatif des réponses à ce jeu est très significatif:les parents comme les enfants des deux milieux ont particulièrement apprécié cet exercice . L'enfant ,aidé de la mère, a participé au découpage et montage du castelet et l'activité de mise en scène des personnages

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x					x	x	nil	nil
Fm 02	x			x			x					x		nil	nil
Fm 03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---	---
Gm 07	x			x			x					x		nil	nil
Gm 08	x			x			x					x		nil	nil
Gm 09	x			x			x					x		nil	nil
Fd 04	x			x				x				x		nil	nil
Fd 05	x			x				x					x	nil	nil
Fd 06	x				x		x					x		nil	nil
Gd 10	x			x			x					x		nil	consulte page A-9
Gd 11	x			x				x				x		nil	nil
Gd 12								x				x		nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no.10

se répéta plusieurs fois sans nécéssairement la présence de quelqu'un.

La remarque la plus fréquente au sujet des objets visuels fut leur disproportion(au niveau de leur taille) par rapport au décor de fond(la chambre).

Tous les enfants,à l'exception d'un garçon(Gd 12),ont préféré être Cannelle plutôt que Pruneau .

Est-ce parce qu'ils(surtout les garçons) s'identifient encore à leur mère [1]? ou encore est-ce lié directement au rôle qu'assume Cannelle dans l'émission de télévision?(elle est en général plus affirmative et gagne plus souvent que Pruneau).

Certains parents ont consolidé le castelet en le collant sur un carton.Quelques difficultés de reconnaissance visuelle des objets sont apparues lors du découpage:le livre/carte de souhait(4 ans), le phoque et le 3 de carreau .

Enfin, quelques enfants du milieu défavorisé auraient aimé trouver d'autres objets:<u>un clown</u>,une <u>poupée folklorique</u>, <u>un train</u>, d'autres animaux(L'un d'eux découpe les oiseaux de la rubrique"le jardin").

<u>Devine!</u> : Le tableau cumulatif des réponses à cette rubrique indique assez clairement qu'elle a posé des problèmes aux parents et aux enfants des deux milieux.

L'exercice,tel qu'il est présenté, apparaît peu pertinent aux parents ,surtout ceux du milieu défavorisé .

---

1. N'oublions pas que ces mères sont au foyer et ne travaillent pas à l'extérieur.

JEU DU "FAIS-SEMBLANT"

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x			x			fleur		x		x	x
Fm 02		x			x		x					x		nil	avec gr-père Cailloux
Fm 03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---	---
Gm 07	x			x			x			livres phoque		x		x	x
Gm 08	x			x			x						x	nil	soeur récit
Gm 09							x			phoque			x	nil	soeur
Fd 04	x			x			x					x		x	x
Fd 05	x			x			x					x		nil	colle les éléments
Fd 06	x			x			x			livre carte		x		x	x
Gd 10	x			x			x					x		nil	soeur
Gd 11							x			livre phoque carte		x		nil	frère colle sur carte
Gd 12	x			x			x					x		x	x

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 13-14-19-20-21

Les enfants de ce milieu ne comprennent pas la consigne et n'arrivent pas à poser des questions à l'exception d'un garçon(Gd 11) qui ,grâce à l'initiative de la mère, contourne le problème ainsi: la mère cache un objet dans un sac l'enfant en le touchant et le palpant(sans regarder)essaie de le deviner et pose des questions lorsqu'il hésite. Quand il trouve la réponse, c'est au tour de l'enfant à cacher un objet et à le faire deviner à sa mère.

Une autre mère du milieu moyen adopte sensiblement le même principe:elle bande les yeux de l'enfant et il doit deviner l'objet qu'elle lui met dans les mains.

Dans les deux exemples,ci-haut mentionnés, la richesse de l'exercice se situe au niveau du rapport établi entre l'activité mentale de chercher (poser des questions) etcelle plus motrice de toucher.L'enfant se trouve ainsi supporté dans sa réflexion par un acte concret .Il est de plus à l'âge du psycho-moteur et au seuil de l'opératoire concret.

Le poster et le casse-tête: Le tableau cumulatif sur les types d'exploitation de ces deux rubriques sans consigne explicite nous montre clairement que ,dans le milieu défavorisé,aucune exploitation n'en a été faite à l'exception d'un garçon(Gd 10) qui affiche le poster dans sa chambre et découpe le casse-tête.Les autres n'ont pas voulu se détacher pour ne pas trop abîmer la revue(qui était déjà passablement dégarnie suite au découpage du castelet).Les mères de ce milieu ont précisé qu'elles n'avaient pas perçu en tant que tel la pertinence de ces rubriques ,surtout au sujet du casse-tête(les pièces auraient été trop friables pour être efficacement emboîtées).

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x				x				x		nil	objet réel
Fm 02		x		x			x					x		nil	nil
Fm 03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---	---
Gm 07	x				x			x		PASSE_CARREAU		x		nil	objet réel
Gm 08		x			x			x						nil	nil
Gm 09			x			x			x				x	nil	nil
Fd 04		x			x				x	NON RECONNU	POSER DES QUESTIONS QUALITATIVES		x	nil	nil
Fd 05		x			x				x			x		nil	nil
Fd 06		x						x				x		nil	objet réel
Gd 10			x		x				x				x	nil	nil
Gd 11	x			x			x						x	nil	objet réel
Gd 12			x			x			x				x	nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no.18

POSTER ET CASSE-TÊTE

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE		
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET				
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère	
Fm 01	X						X					x				-P*
	X						X					x				-C*
Fm 02	X						X					x				-P
	X						X					x				-C
Fm 03	-	-	-				-	-	-			-	-	-	-	-P
	-	-	-				-	-	-			-	-	-	-	-C
Gm 07	X						X					x				-P
	X						X					x				-C
Gm 08	X						X					x				-P
			X						X				x			-C
Gm 09	X						X					x				-P
	X						X					x				-C
Fd 04		X							X			x				-P
			X						X				x			-C
Fd 05		X							X			x				-P
			X						X				x			-C
Fd 06		X							X			x				-P
			X						X				x			-C
Gd 10	X						X					x				-P
		X					X					x				-C
Gd 11		X							X			x				-P
			X						X			x				-C
Gd 12		X							X			x				-P
			X						X			x				-C

DECOURAGE

*P: poster
C: casse-tête

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 16-17 et à la rubrique no. 32

Par contre,dans le milieu moyen,le poster fut utilisé par tous sauf un(FmO3),et le casse-tête par la majorité.
Toutefois ces enfants ont hésité à découper dans l'image du casse-tête parce qu'elle représentait le thème de l'émission de télévision.
Cette dernière remarque vient confirmer l'idée qu'il aurait été plus dynamique d'offrir une image illogique(dont les pièces à découper auraient été à la mauvaise place);l'enfant aurait été plus stimulé à découper pour reconstituer l'image "logique" .

3.2.2. Exercices expérimentateur-enfant

Les deux dernières rubriques suivantes firent l'objet d'une exploration avant tout visuelle:Les pages 26-27("Est-ce que ça se peut?") et les pages 28-29("Les confidences de Passe-Parout").

Est-ce que ça se peut? : Le tableau cumulatif des réponses à cet exercice révèle que la majorité des parents et enfants des deux milieux ont apprécié cette rubrique et y ont participé avec enthousiasme.
Beaucoup ont déploré le nombre trop restreint d'éléments à confronter au niveau de leurs compatibilités dans la réalité. L'enfant ,dans certains cas,reprenait lui-même l'exercice en posant les questions à sa mère(Fd 06 et Gd 11).
Le carré vide posa problème à certains enfants et parents:Que devaient-ils faire avec cette case vide? Elle fut soit ignorée soit vaguement identifiée comme boîte fourre-tout.
L'armoire,style ancien,n'est pas identifiée par deux enfants du milieu défavorisé .Mais dans l'ensemble,elle ne créa pas de difficulté.

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01	x			x				x		carré vide		x	x	nil	nil
Fm 02	x			x				x		carré vide		x		nil	x
Fm 03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---	---
Gm 07	x			x			x			carré vide		x		nil	nil
Gm 08	x			x			x					x		nil	nil
Gm 09		x			x			x				x	x	nil	nil
Fd 04		x			x			x		armoire			x	nil	nil
Fd 05	x			x				x				x		nil	x
Fd 06	x			x			x			carré vide		x		x	consigne élargie
Gd 10	x			x			x			armoire		x		nil	x
Gd 11			x			x	x					x		x	nil
Gd 12	x			x			x					x		nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 26-27

Les confidences : Le tableau cumulatif des réponses à cette histoire dégage,d'une part que l'ensemble des enfants n'ont pas vraiment participé au récit illustré et,d'autre part que les parents du milieu moyen ne se sont pas prononcés sur la pertinence de l'exercice et la clarté de la consigne. Le thème de la mort n'est pas aimé. Deux mères du milieu défavorisé(Fd04 et Gd 11)par contre trouvent que l'exercice est pertinent.

Les deux enfants qui,suite à la narration verbale(car les images seules ne sont pas significatives),ont manifesté de l'intérêt , avaient vécu des situations analogues. Ils sont du milieu défavorisé.

L'autre enfant qui a connu une situation semblable à celle narrée,n'aime guère l'histoire(Fm 02).

Il est à noter que ,même si les résultats ne sont pas significatifs, la mort est un évènement qui passe moins inaperçu dans le milieu défavorisé que dans celui moyen.

Enfin, le style du dessin et son contexte géographique a peut-être nui à l'enfant dans sa projection possible (contexte champêtre loin de la réalité urbaine).

CRITERES / ENFANTS	MERE						ENFANT							PROLONGEMENTS DE L'EXERCICE	
	PERTINENCE			CLARTE			EXECUTION			DIFFICULTES		INTERET			
	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	oui	≠ -	non	images	mots	oui	non	seul	avec mère
Fm 01								x		no 2 ambigue		x	x	nil	nil
Fm 02								x		5 et 6 ambigues		x	x	nil	appel au vécu
Fm 03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	---	---
Gm 07									x	non signi-ficatives		x	x	nil	nil
Gm 08								x		1-5-6-7 ambigues			x	nil	nil
Gm 09		x				x			x	non signi-ficatives			x	nil	nil
Fd 04	x			x				x		non signi-ficatives			x	nil	nil
Fd 05			x			x			x	non signi-ficatives			x	nil	nil
Fd 06		x			x			x		non signi-ficatives		x		nil	appel au vécu
Gd 10			x		x				x	non signi-ficatives			x	nil	nil
Gd 11	x			x			x			non signi-ficatives		x		nil	connaît la notion de mort
Gd 12				x			x			non signi-ficatives			x	nil	nil

Tableau récapitulatif des réponses des parents et enfants à la rubrique no. 28-29

4. CONCLUSIONS GENERALES ET RECOMMANDATIONS

Nous allons terminer ce rapport de recherche exploratoire en brossant un tableau-synthèse des résultats obtenus ,puis nous formulerons quelques recommandations qui nous semblent importantes pour les prochains numéros.

4.1. Synthèse

Ce qui se dégage, à partir des résultats que nous avons obtenus,suite à la consultation auprès des parents et enfants des deux groupes socio-économiques(moyen et défavorisé) et à l'analyse du langage de la revue en question, c'est que :

- la revue répond à un besoin du milieu visé(celui défavorisé);
- elle est pertinente pour favoriser le développement de certains processus opératoires;
- elle doit être encouragée et développée . tenant compte de certains réajustements.

Nous avons pu d'autre part préciser des niveaux de pertinence,au sujet des rubriques,par rapport à l'âge des enfants concernés(les quatre ans), par rapport à la disponibilité des parents et par rapport à la flexibilité des exercices proposés:

- "le jardin", "le jeu du fais semblant" et "est-ce que ça se peut?" sont des rubriques qui ont particulièrement été efficaces;
- "Histoires en 3 images","où est ma queue?","quels bruits", sont des rubriques intéressantes mais qui nécessiteraient quelques changements mineurs(au niveau des dessins avant tout);
- "la distribution des queues",les "comptines" et les "chansons", sont des rubriques qui font appel ,dans un premier temps,à la

lecture d'un texte (donc à une certaine performance verbale);les parents du milieu défavorisé ,s'y sentant moins à l'aise , et ne pouvant compenser par un acquis culturel ,sont incapables de les exploiter. Ces narrations devront,à notre avis,être repensées dans leur formule de présentation et avoir une consigne plus claire.

- "ça sent quoi ?","goûter'" sont des rubriques artificielles parce qu'elles ignorent le sens qu'elle veulent toucher(L'odorat et le goût).
- "les devinettes", "les confidences" sont trop fidèles à l'émission de de télévision et ne peuvent exploiter le même langage(dans l'émission , Passe-partout parle à l'enfant avec beaucoup d'émotions et de tendresse,elle se confie directement à lui).
- "histoire de mes 4 ans" est une rubrique à repenser complètement.
- le poster,identifié clairement,est un item intéressant.
- "le casse-tête"tel qu'il apparaît,est à exclure.

4.2. Recommandations générales

Il nous apparaît essentiel :

- d'enseigner des techniques aux enfants avant d'introduire de nouveaux concepts[1];
- d'uniformiser le style des dessins.Il n'est pas assez réaliste pour le jeune enfant et adopte des styles trop différents.L'unité et la continuité sont deux éléments essentiels à la compréhension.Un concepteur graphique devrait superviser l'ensemble.
- d'exclure les photos noir et blanc qui sont mal éclairées.

---

1. EX: exercices de découpage sans contenu, pour suivre les pointillés.L'enfant libère sa main et apprend le code .Il peut ,ensuite,être prêt à découper un casse-tête.

De même,il faut de la couleur là où c'est essentiel. Si l'enfant ne saisit pas une orange noire,mettons-la en couleur.

-s'assurer de la pertinence et de la portée des mots,au niveau des consignes et des textes(il est facile de vérifier des textes avec quelques enfants);

-d'uniformiser certaines consignes,surtout si elles doivent revenir dans les numéros subséquents(ex:"Est-ce que ça se peut?",si cette rubrique revient,l'enfant apprend à la reconnaître et devient autonome puisqu'il connaît le code). Ainsi ,on libèrerait l'enfant ,qui ne lit pas encore,de la consigne écrite;

-de graduer le niveau de difficultés d'un numéro à l'autre;

-d'être plus autonome face à l'émission de télévision :donner aux rubriques une action personnelle ,adaptée davantage au langage scripto-visuel propre au médium;

-de ne pas craindre d'introduire des éléments nouveaux:ex:avoir une rubrique expérimentale où on tenterait de nouvelles choses,tout en comptant sur la sécurité des "vieilles"rubriques.

ANNEXES

LES PROTOCOLES-TYPES

ECOLE No V

JOUR 2 DE L'EXPERIMENTATION:

EXERCICES EXPERIMENTATEUR-ENFANT

N°enfant:

CRITERES / PAGES	MERE A PERTINENCE DE l'exercice(âge) oui	+-	non	MERE B CLARTE DE LA consigne oui	+-	non	ENFANT C EXECUTION oui	+-	non	ENFANT D DIFFICULTES liées images / mots	ENFANT E INTERET oui	+-	non	PROLONGEMENTS F ENFANT seul	MERE-ENFANT
26-27										chapeau marteau bouche pomme marteau oreille ( ) armoire				autres objets?	nouveaux lie
28-29										VIGNETTES: 1) 2) 3) 4) 5) 6)				verbalisation?	
	AFFICHAGE oui	non		DECOUPAGE oui	non		—			AFFICHAGE oui / non; DECOUPAGE oui / non					
16-17															
32															

COLE No IV

JOUR 2 DE L'EXPERIMENTATION:

N° enfant:

VERIFICATION DES RUBRIQUES EXPLOITEES PAR LA MERE

CRITERES / PAGES	MERE A PERTINENCE DE L'exercice (âge)			MERE B CLARTE DE la consigne			ENFANT C EXECUTION			ENFANT D DIFFICULTES images mots	ENFANT E INTERET			PROLONGEMENTS F ENFANT seul	PROLONGEMENTS F MERE-ENFANT
	oui	+-	non	oui	+-	non	oui	+-	non		oui	+-	non		
7a															anticipation graphique?
7b														illustration?	
8-9										éléphant renard lièvre cheval écureuil chat cochon lion chien					associations poils/plumes
10										lion lapin chat cheval cochon					imitation de cris d'anima
13-14 19-20 21										pruneau-cannelle toupie/chat/carte/fleur/ camion/phoque/4 ans/				création d'un récit différent?	
18										Passe-Carreau "devine"					

ECOLE No III

JOUR I DE L'EXPERIMENTATION:

EXERCICES EXPERIMENTATEUR-ENFANT

N°enfant:

CRITERES / PAGES	MERE A PERTINENCE DE l'exercice			MERE B CLARTE DE LA consigne			ENFANT C EXECUTION			ENFANT D DIFFICULTES liées aux images/ mots	ENFANT E INTERET			PROLONGEMENTS F ENFANT seul	PROLONGEMENTS F MERE/enfant
	oui	+-	non	oui	+-	non	oui	+-	non		oui	+-	non		
22														motricité	
23															ASSOCIATION poils/plume
24															SIMULATION
25															
6a										VIGNETTES: 1) 2) 3)					
6b										1) 2) 3)					
30-31										PHOTOS: 1) 4) 2) 5) 3) 6)					

PISTOLE No II

JOUR I DE L'EXPERIMENTATION:

EXERCICES MERE-ENFANT

N° enfant:

CRITERES / PAGES	MERE A PERTINENCE de l'exercice(âge)			MERE B CLARTE de la consigne			ENFANT C EXECUTION de la consigne			ENFANT D DIFFICULTES liees aux images/mots	ENFANT E INTERET			PROLONGEMENTS F ENFANT seul	PROLONGEMENTS F MERE ET enfant
	oui	+-	non	oui	+-	non	oui	+-	non		oui	+-	non		pairage
4-5										fleurs cabanes arbre animaux pelle cailloux PORTE-S-YEUX					
11										cadran robinet cloche ballon téléphone tambour siflet laine(pelote) PORTE-OREILLE					
12										fleurs oignon savon poubelle arachide PORTE-NEZ					
15										gâteau arachide cornet celeri chocolat fromage orange PORTE-BOUCHE					

PROTOCOLE No I

JOUR I DE L'EXPERIMENTATION:

SONDAGE AUPRES DE LA MERE

CRITERES / N° enfant	INTERET pour la revue			PERTINENCE du coût de la revue			CLARTE du sommaire			ADEQUATION du "mot aux parents"						RYTHME DE LECTURE de l'émission de T.V. par l'enfant		
										compréhension			utilité					
	oui	+-	non	oui	+-	non	oui	+-	non	oui	+-	non	oui	+-	non	quotidien	fréquend ocs	

COMMENTAIRES:

LE SOMMAIRE ET LE MOT AUX PARENTS

Passe-Partout 1

Responsable:
Laurent Lachance

Rédactrice en chef:
Cécile Gagnon

Directeur artistique:
Martin Dufour

Conseillers pédagogiques:
Norma Blass
Marthe Maître

Illustrateurs:	Pages
Ginette Anfousse	8-9
Arto	6-7
Michèle Devlin	12-15-18
Louise Laperrière	13-14-19-20-21
Michel Larose	6-7-11
Louise Méthé	4-5-10
Heater Price	24-25-28-29
Zolag	6-7

Photographe:
Gilles Blanchette

Tous droits réservés
Ottawa 1978

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Service général des moyens d'enseignement

Sommaire

Pages 4-5
Le jardin

Jeu **d'attention visuelle** qui vise à développer le sens de l'observation de l'enfant. Ce jeu peut permettre à l'enfant de faire **une série** et de faire **des paires**, en se servant d'éléments visuels connus.

Pages 6-7
Histoires en trois images

Histoires qui sont des jeux **d'expression verbale** et **d'organisation.**

Elles veulent stimuler chez l'enfant la « lecture » d'histoires **visuelles** en trois temps, la mise en ordre d'événements et l'imagination.

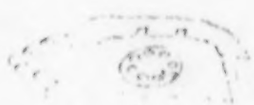
Pages 8-9
La distribution des queues

Histoire à raconter qui devient pour l'enfant un exercice **d'attention auditive**, de **mémorisation** et **d'enrichissement.**

Page 10
Où est ma queue?

Exercice d'observation visuelle que l'enfant complète par des dessins.

Page 11
Quels bruits?



Jeu **d'attention visuelle** et **auditive** qui veut amener l'enfant à reconnaître les bruits et les sons qui l'entourent en les nommant et en les imitant.

Page 12
Ça sent quoi?

Jeu **d'identification** des odeurs agréables et désagréables **pour l'enfant.** Ce jeu est aussi un exercice de classement.

Pages 13-14-19-20 et 21
Jeu du «fais-semblant»

Jeu de rôles qui veut surtout favoriser chez l'enfant **l'expression verbale** et l'expression de ses émotions et de ses sentiments par l'intermédiaire des enfants-marionnettes, Pruneau et Cannelle.

Page 15

Goûter!

Jeu d'**identification** des goûts sucrés et non sucrés. Ce jeu est un exercice de classement.

Page 18

Les devinettes de Passe-Carreau

Jeu d'**interrogation** qui vise à stimuler l'enfant à poser des questions.

Page 22

Comptine des paires

Exercice d'**attention auditive** et **visuelle.** Cette comptine aide l'enfant à trouver des paires et à identifier les parties du corps.

Page 23

Poils et plumes

Exercice d'**attention visuelle** et de **mémorisation** qui aide l'enfant à saisir la différence entre l'habit de poils et l'habit de plumes de différents animaux. Cet exercice se prolonge par un jeu d'imitation.

Page 24

Toc! Toc! Toc! Qui est là?

Chanson à couplets multiples qui veut stimuler **l'attention auditive** chez l'enfant, pour qu'il reconnaisse **voix** et **bruits** sans supports visuels.

Page 25

Mon merle

Chanson folklorique qui cherche à initier l'enfant au **rythme** et à lui présenter les différents parties du corps d'un oiseau.

Pages 26-27

Est-ce que ça se peut?

Jeu de logique ou d'associations, qui tente de faire découvrir à l'enfant des situations possibles et d'autres impossibles. Mais il y a si peu de choses impossibles...

Pages 28-29

Les confidences de Passe-Partout

Jeu d'**expression** et de **verbalisation** pour permettre à l'enfant d'extérioriser ses peurs, ses craintes, ses sentiments intimes par la **parole** et le **geste.**

Pages 30-31

Histoire de mes 4 ans.

Jeu d'**attention visuelle** et de prise de conscience de situations vécues par l'enfant.

Mot aux parents

La Revue Passe-Partout prolonge l'action de l'émission télévisée Passe-Partout que les enfants peuvent voir au petit écran tous les jours, d'octobre à mai. La revue s'adresse à l'enfant de 4 ans. L'enfant peut cependant fort bien utiliser la revue sans avoir suivi l'émission.

Les parents doivent pouvoir, surtout les premières fois, aider l'enfant à exploiter sa revue au maximum. Pour faciliter cette tâche, les pages sont identifiées par des symboles représentant les 5 sens et la parole.

Porte-s-Yeux

Porte-Bouche

Porte-Oreilles

Porte-Nez

Porte-Mains

Porte-Plumes

Dans chaque page, se trouve un carreau jaune qui contient des exemples de questions à poser ou des conseils d'exploitation des jeux. Ces notes aideront à trouver d'autres façons encore de jouer à Passe-Partout avec l'enfant.

Les parents sont donc appelés à servir d'intermédiaires entre la revue et l'enfant. Il convient de laisser l'enfant libre de jouer à sa façon avec les éléments proposés.

Peu à peu l'enfant reconnaîtra les symboles et apprendra à se servir tout seul de **sa** revue.